



2019

Kalendar događanja

Calendario delle manifestazioni

Calendar of events

Veranstaltungskalender



...in all the colours of Istria

UMAGO
UMAG

CITTANOVA
NOVIGRAD

VERTENEGLIO
BRTONIGLA

BUJE
BUJE

CROSTIA
Full of life

Istra 

TURISTIČKE ZAJEDNICE
ENTI PER IL TURISMO
TOURIST BOARDS
TOURISMUSVERBAND



Turistička zajednica Grada Umago
Ente per il turismo della Città di Umago
Trgovačka 6, 52470 Umag, p.p. 79, HR
t. +385 52 741 363
t. +385 52 741 649
info@istria-umag.com

Turistička zajednica Grada Novigrada-Cittanova
Ente per il turismo della Città di Cittanova
Mandrač 29a, 52466 Novigrad, HR
t. +385 52 757 075
f. +385 52 757 075
info@novigrad-cittanova.hr

Turistička zajednica Općine Brtonigla
Ente per il turismo del Comune di Verteneglio
Mlinska 2, 52474 Brtonigla-Verteneglio, HR
t. +385 52 774 307
f. +385 52 720 860
info@tzo-brtonigla.hr

Turistička zajednica Grada Buje
Ente per il turismo della Città di Buie
1. svibnja 2, 52460 Buje, HR
t. +385 52 773 353
f. +385 52 773 353
tzg-buja@pu.t-com.hr
www.coloursofistria.com

www.coloursofistria.com



fun
sport
culture
gourmet
wellness

02. – 06.01.

Novigrad – Cittanova, Sportska dvorana / Palazzetto dello sport / Sports Hall / Sporthalle

Handball Week & Camp

Dječji rukometni kamp / Campo di pallamano per bambini / Kids Handball Camp / Handball-Camp für Kinder

10.02.

Novigrad – Cittanova

MTB natjecanje – Kolo zimske lige / Competizione in MTB / MTB Competition / MTB Wettbewerb

Biciklistička manifestacija / Evento ciclistico / Cycling event / Radsport Event

16. – 17.02.

Brtonigla – Verteneglio

Choco & Wine Fest

Festival čokolade i vina / Festival del cioccolato e del vino / Chocolate and wine festival / Schokolade und Wein Festival

16.02.

Brtonigla – Verteneglio

Brtonigla Adventure Trek

Treking utrka / Gara di trekking / Trekking race / Trekkingsrennen

23.02.

Novigrad – Cittanova

Dječji karneval / Carnevale dei bambini / Kids Carnival / Kinder Karneval

Zabava / Divertimento / Entertainment / Unterhaltung

03. – 05.03.

Buje – Buie

Karneval / Carnevale / Carnival / Karneval

Zabava / Divertimento / Entertainment / Unterhaltung

06.03.

Umag – Umago

Trofej Umag / Umag Trophy

Međunarodna biciklistička utrka / Gara ciclistica internazionale / International cycling race / Internationales Radrennen

09.03.

Umag – Umago, Muzej grada Umaga i MMC Galerija Grada Umaga / Museo civico di Umago e MMC Galleria della città di Umago / Umag City Museum and MMC Gallery of the City of Umag / Umag Stadtmuseum und MMC Galerie der Stadt Umag

Roberta Weissmann Nagy

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

14. – 17.03.

Umag – Umago

Istarsko proljeće / Primavera istriana / Istrian Spring / Istrian Frühling

Međunarodna biciklistička utrka / Gara ciclistica internazionale / International cycling race / Internationales Radrennen

15. – 17.03.

Umag – Umago, Stella Maris

Trofej Umag / Trofeo di Umago / Umag Trophy / Trophäe der Stadt Umag

Međunarodni nogometni turnir U11 / Torneo internazionale di calcio U11 / International football tournament U11 / Internationales Fußballturnier U11

29.03.

Novigrad – Cittanova, Restaurant Oliveto - Aminess Maestral Hotel

Aminess Wine & Gourmet Nights – Chef David Skoko & Janez Bratovž, Kabola wines

Gourmet event

29. – 31.03.

Umag – Umago, Stella Maris

Trofej Umag / Trofeo di Umago / Umag Trophy / Trophäe der Stadt Umag

Međunarodni nogometni turnir U12, U13 / Torneo internazionale di calcio U12, U13 / International football tournament U12, U13 / Internationales Fußballturnier U12, U13

03.04.

Brtonigla – Verteneglio

Wine Vip Event

Vinska konferencija / Conferenza sul vino / Wine conference / Weinkonferenz / Gourmet manifestacija / Evento enogastronomico / Gourmet event / Önologastronomie

03.04.

Brtonigla – Verteneglio

Regionalno prvenstvo sommeliera Istre i Kvarnera / Campionato regionale per sommelier dell'Istria e del Quarnero / Regional Sommelier Championship of Istria and Kvarner / Regionalmeisterschaft der Sommeliers von Istrien und Kvarner

Natjecanje sommeliera / Competizione tra sommelier / Sommeliers competition / Sommeliers Wettbewerb

05. – 07.04.

Umag – Umago, Obala dr. Franje Tuđmana / Riva del dr. Franjo Tuđman
Međunarodni dani gljiva /

Giornate internazionali dei funghi / International Mushroom Days / Internationales Pilztage

Zabavni program / Programma d'intrattenimento / Entertainment offer / Unterhaltungsprogramm

05.04.

Umag – Umago, MMC Galerija Grada Umaga / MMC Galleria della città di Umago / MMC Gallery of the City of Umago / MMC Galerie der Stadt Umag

Ivan Blažević

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

05. - 07.04.

Umag – Umago, Stella Maris

Umag trophy

Međunarodni nogometni turnir U8, U9, U10 / Torneo internazionale di calcio U8, U9, U10 / International football tournament U8, U9, U10 / Internationales Fußballturnier U8, U9, U10

11.04. – 25.04.

Novigrad – Cittanova, Muzej / Museo / Museum Lapidarium

Izložba radova Škole stvaralaštva „Novigradsko proljeće“ / Mostra della Scuola di Creatività „Primavera Cittanovese“ / Exhibition of the School of Creativity „Novigrad Spring“ / Ausstellung der Schule für Kreativität „Novigrad Frühling“

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

11.04.

Umag – Umago, Župna crkva / Chiesa parrocchiale / Parish church / Pfarrkirche
Umag classica – Hrvatski gudački koncert
Konzert / Concerto / Concert / Konzert

11. – 14.04.

Umag – Umago, Školska sportska dvorana / Palazzetto dello sport della scuola / School sports hall / Schulsporthalle

Umag sport

Sajam sporta i slobodnog vremena / Fiera dello sport e del tempo libero / Sport and leisure fair / Sport- und Freizeitmesse

12. – 14.04.

Umag – Umago

100 milja Istre / 100 miglia dell'Istria / 100 miles of Istria / 100 Meilen in Istrien

Ultratrail utrka / Gara ultratrail / Ultratrail race / Ultratrail Rennen

12.04.

Umag – Umago, Muzej grada Umaga / Museo civico di Umago / Umag City Museum / Umag Stadtmuseum

Milan Marin

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

13.04.

Buje – Buie / Momjan – Momiano

Sweet Wine and Walk

Rekreativno-gastronomska manifestacija / Manifestazione recreativo-gastronomica / Recreational and gastronomic event / Gastronomische und sportliche Veranstaltung

14.04.

Novigrad – Cittanova

Novigradski eko dan – Pješački

pohod / Giornata ecologica di Cittanova - Camminata / Novigrad Eco Day - Hiking tour / Novigrader Öko-Tag – Wanderung

Rekreativna manifestacija / Manifestazione recreativa / Recreational event / Sportliche Veranstaltung

14.04.

Umag – Umago, Kazališna dvorana / Sala del teatro / Theater hall / Theatersaal

Primorska poje, SKD Ajda

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

19.04.

Novigrad – Cittanova

Novigradski eko dan / Eco-giornata di Cittanova / Novigrad Eco Day / Novigrader Öko-Tag

Obilježavanje Dana planeta zemlje / Celebrazione della Giornata della Terra / Earth Day celebration / Begehung des Internationalen Tages der Erde

21.04.

Novigrad – Cittanova, 10 h, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

Uskrs uz glazbu / Pasqua in musica / Easter with the sound of music / Ostern mit Musik

Glazbena animacija ulicama starogradske jezgre / Animazione musicale lungo le vie del centro storico / Music entertainment on the old town streets / Musikalische Animierung auf den Straßen des Altstadtkerns

21.04.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta' / main square / Hauptplatz

Uskrs na trgu / Pasqua in piazza / Easter in the square / Ostern auf dem Platz

Zabavni program / Programma d'intrattenimento / Entertainment offer / Unterhaltungsprogramm

22.04.

Umag – Umago, Sv.Pelegrin / S. Pellegrino

Uskrsni ponedjeljak u Sv.

Pelegrinu / Lunedì di Pasqua a S. Pellegrino / Easter Monday in St Pelegrin / Ostermontag im Hl. Pelegrin

Tradicionalni piknik za Uskrsni ponedjeljak / Picnic tradizionale di Pasquetta / Traditional picnic on Easter Monday / Traditionelles Ostermontags Picknick

22.04.

Umag – Umago, Seget-Seghetto

Dan Segeta / Giornata di Seghetto / Seget celebration day / Tag des Vereins Seget

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

26.04.

Novigrad – Cittanova, Restaurant Oliveto - Aminess Maestral Hotel

Aminess Wine & Gourmet Nights – Chefs David Skoko & Deni Srdoč, Degrassi wines

Gourmet event

26. – 28.04.

Umag – Umago, Obala dr. Franje Tuđmana / Riva del dr. Franjo Tuđman

Umag floria

Sajam cvijeća / Fiera dei fiori / Flower fair / Blumenmesse

26.04. – 15.05.

Novigrad – Cittanova, Galerija / Galleria / Gallery / Galerie Rigo

Margerita Rakić

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

26. – 28.04.

Buje – Buie / Kaštel – Castelvenere
Šparogada / Sparisada / Asparagus festival / Spargelfest
Gourmet manifestacija / Evento enogastronomico / Gourmet event / Önogastronomie

27.04.

Umag – Umago, Obala dr. Franje Tuđmana / Riva del dr. Franjo Tuđman

Umag pleše / Umago balla / Umag dancing / Umag Tanzen

Zabava povodom međunarodnog dana plesa / Evento in occasione della Giornata Internazionale della Danza / Celebration of the International Dance Day / Veranstaltung anlässlich des Internationalen Tag des Tanzes

27.04.

Novigrad – Cittanova, Veliki trg / Piazza grande

Piazza grande Music & Wine – Fun box band

Zabavno-glazbeni program / Programma d'intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

27.04.

Buje – Buie / Triban – Tribano

Sv. Juraj / Festa di San Giorgio / Celebration of Saint George / Das Fest des Hl. Georg

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

27. – 28.04.

Umag – Umago, Obala dr. Franje Tuđmana / Riva del dr. Franjo Tuđman
Međunarodna izložba oldtimera / Esposizione internazionale di

**auto d'epoca / International
old timer exhibitionm /
Internationale Oldtimer-**

Ausstellung

Izložba rijetkih i atraktivnih povijesnih vozila / Mostra di rare auto d'epoca / Exhibition of rare and interesting historic vehicles / Ausstellung seltener und attraktiver historischer Fahrzeuge

27.04.

Novigrad – Cittanova, Muzej / Museo / Museum Lapidarium

Predstavljanje zbornika –

Mirjana Benjak / Presentazione dell'antologia – Mirjana Benjak / Presentation of anthology – Mirjana Benjak / Präsentation der Anthologie – Mirjana Benjak
Kulturna manifestacija/ Evento culturale / Cultural event / Kulturveranstaltung

27. – 28.04.

Umag – Umago

Mittel Europa Opti Race

Jedriličarska regata / Regata di vela / Sailing regatta / Segelregatta

28.04.

Buje – Buie / Kanegra – Canegra

Maraton Parenzana,

Sportska manifestacija / Evento sportivo / Sports event / Sport

01.05.

Novigrad – Cittanova, 10 h, Karpinjan / Carpignano

Prvomajski piknik / Picnic del

Primo Maggio / Labour Day Picnic / Picknick zum Maifeiertag

Piknik povodom Međunarodnog praznika rada / Celebrazione della Festa internazionale del lavoro / International Labour Day celebration / Fest des Internationalen Maifeiertags

01.05.

Novigrad – Cittanova, 10 h, Karpinjan / Carpignano

Prvomajska MTB biciklijada / Corsa in MTB del Primo Maggio / Labour Day Cycling Race / Maifeiertag -MTB- Fahrradtour
Biciklistička manifestacija / Evento ciclistico / Cycling event / Radsport Event

01. – 05.05.

Buje – Buie / Kanegra TN – Canegra

Big Spring Break

Zabava / Divertimento / Entertainment / Unterhaltung

01.05.

Umag – Umago

Prvomajska budnica / La sveglia del primo maggio / May Day Reveille / Weckruf zum Ersten Mai

Puhački orkestar Naša sloga iz Babića i umaške mažoretkinje / Orchestra di fiati Naša sloga di Babići e le majorette di Umago / Naša Sloga Wind Orchestra from Babići and the Umag Majorettes / Blasorchester Naša sloga aus Babići und die Majoretten aus Umag

01.05.

Umag – Umago, Savudrija-Salvore, Crveni vrh - Monte rosso, Golf Club Adriatic

10. Savudrija Open

Golf turnir / Torneo di golf / Golf tournament / Golfturnier

01.05.

Umag – Umago, Savudrija – Salvore, Bašanija – Bassania

50. međunarodni nogometni turnir veterana / 50° Torneo internazionale di calcio tra veterani / 50th International

veteran football tournament / 50. Internationales Fußballturnier der Veteranen

Međunarodni nogometni turnir veterana / Torneo internazionale di calcio per veterani / Veteran international football tournament / Internationales Veteranisches Fußballturnier

02. – 05.05.

Umag – Umago, Stella Maris

Spring Nation Festival

Glazbeni festival / Festival musicale / Music festival / Musik Festival

04.05.

Novigrad – Cittanova, 13 h, Parkovi u starogradskoj jezgri / Parchi nel centro storico / Old town parks / Parks in der Altstadtzentrum

Park Food Fest

Istarska gastronomija u formi street food festivala, u znaku divljih šparoga / Cucina istriana in veste dello street food festival, all'insegna dell'asparago selvatico / Istrian gastronomy in street food way, dedicated to wild asparagus / Istrische Gastronomie als Street Food Festival, im Zeichen des wilden Spargels

04. – 05.05.

Buje – Buie / Krasica – Crassiza

„Oleum Olivarum“ Sajam ekstra djevičanskog maslinovog ulja / Fiera dell'olio extravergine d'oliva / Extra virgin oil fair / Messe des extra nativen Olivenöls

Gourmet manifestacija / Evento enogastronomico / Gourmet event / Onogastronomie

04.05.

Buje – Buie / Krasica – Crassiza

Oleum Olivarum bike

Sportska manifestacija / Evento sportivo / Sports event / Sport

06.05.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta'

Dan Grada Umaga / Il giorno della Citta' di Umago / Umag city day / Umag Stadttag

Zabavni programi i gastronomska ponuda / Programmi d'intrattenimento e offerta gastronomica / Entertainment and gastronomic offer / Unterhaltungsprogramm und Gastronomisches Angebot

09.05.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta'

Manjine svome gradu / Minoranze alla nostra citta' / Minorities for our town / Minderheiten fur unserer Stadt

Zabavni program / Programma d'intrattenimento / Entertainment offer / Unterhaltungsprogramm

10. – 12.05.

Novigrad – Cittanova, Sportska dvorana / Palazzetto dello sport / Sports Hall / Sporthalle

European Tae kwon-do International Championship

Sportsko natjecanje / Competizione sportiva / Sports competition / Sport Wettbewerb

10.05.

Umag – Umago, MMC Galerija Grada Umaga / MMC Galleria della città di Umago / MMC Gallery of the City of Umag / MMC Galerie der Stadt Umag

Danijela Pičuljan

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

10. – 12.05.

Umag – Umago, Stella Maris

Umag trophy

Međunarodni nogometni turnir U14 / Torneo internazionale di calcio U14 / International football tournament U14 / Internationales Fußballturnier U14

11.05.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta'

Međunarodni Folklori festival / Festival internazionale del Folklore / International Folklore Festival / Internationale Folklore-Festival

11.05.

Umag – Umago, Školska sportska dvorana / Palazzetto dello sport della scuola / School sports hall / Schulsporthalle

Međunarodno natjecanje modernog plesa / Concorso internazionale di danza moderna / International Dance Contest / Internationaler Tanzwettbewerb

11.05.

Umag – Umago, Muzej grada Umaga / Museo civico di Umago / Umag City Museum / Umag Stadtmuseum

Kamen na kamen, Rimska arhitektura sjeverozapadne Istre

/ Pietra su pietra, Architettura romana nell Istria nodocidentale / Stone on Rock, the Roman Architecture of Northwestern Istria / Stone on Rock, die römische Architektur im Nordwesten Istriens

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

17. – 19.05.

Novigrad – Cittanova, Mandrač / Mandracchio

Memorijalni turnir / Torneo Memoriale / Memorial Tournament / Gedenkturnier "Erik Radin"

Natjecanje u podvodnom ribolovu uz popratni animacijski program / Competizione di pesca subacquea con programmi di intrattenimento / Spearfishing competition with entertainment program / Wettbewerb im Unterwasserfischen mit Begleitprogramm

17.05.

Umag – Umago

Forum Tomizza

20. međunarodni pogranični susreti / 20a edizione degli Incontri di Frontiera / International Frontier Meetings / Internationale Grenztreffen

18.05.

Buje – Buie, Brtonigla – Verteneglio

Istria Wine & Walk

Rekreativno-gastronomska manifestacija / Manifestazione ricreativo-gastronomica / Recreational and gastronomic event / Gastronomische und sportliche Veranstaltung

18.05.

Umag – Umago, Kazališna dvorana / Sala del teatro / Theater hall / Theatersaal

Sv. Pelegrin / San Pellegrino / St. Pelegrin / Hl. Pelegrin

Susret klapa / Incontro delle klape / Klapa meeting / Treffen der Klapa-Gruppen

18. – 20.05.

Novigrad – Cittanova, Muzej / Museo / Museum Lapidarium

INDIREKT Music & Art Festival

Međunarodni dan muzeja i Europska noć muzeja / Giornata internazionale dei Musei e Notte europea dei Musei / International Museum Day and European Museum Night / Der Internationale Museumstag und die Europäische Museumsnacht

22. – 23.05.

Umag – Umago

Dani Sv. Pelegrina / Le giornate di San Pellegrino / Days of St. Peregrine / Tage von St. Peregrine

Proslava dana zaštitnika grada, radionice tradicionalnih zanata / Festa del patrono della città, laboratori di mestieri tradizionali / Celebration of the patron of the city, Workshops of traditional crafts / Feier des Stadtpatrons, Workshops des traditionellen Handwerks

23. – 26.05.

Umag – Umago, Stella Maris

Sea Star Festival

Glazbeni festival by Exit / Festival musicale by Exit / Music festival by Exit / Musik festival by Exit

24.05. – 9.06.

Novigrad – Cittanova, Galerija / Galleria / Gallery / Galerie Rigo

Ištvan Išt Huzjan

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

24. – 25.05.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Kastanija

„Pirates Party“

Međunarodni susret motorista / Incontro internazionale di motociclisti / International bikers' gathering / Internationales Treffen der Motoristen

24. – 26.05.

Novigrad – Cittanova

Istria Open Black Belt Cup

Međunarodni karate turnir / Torneo Internazionale di karate / International Karate Competition / Internationales Karate-Turnier

25.05.

Novigrad – Cittanova, 18 h, Veliki trg / Piazza Grande

Novigrad u folkloru / Cittanova in folklore / Novigrad in Folklore / Folklore in Novigrad

Večer folkloru i kulturnog amaterizma / Serata dedicata al folklore e al dilettantismo culturale / Amateur Folklore and Culture Evening / Abend der Folklore und des kulturellen Dilettantismus

26.05.

Umag – Umago, Novigrad – Cittanova, Buje – Buie, Brtonigla – Verteneglio, 10 – 19h

Wine day - Dan vina / Wine day - Giornata del vino / Wine day / Wine day - Weintag

Dan otvorenih vinskih podruma u Istri /

Giornata delle cantine aperte in Istria /
Open wine cellars day in Istria / Tag der
offenen Weinkeller in Istrien

26.05.

Brtonigla – Verteneglio

Dan vina - obilazak podruma vlakicem
/ **Giornata del vino** - visita delle
cantina in treno / **Wine day** - visit
of the wineries by touristic train
/ **Weintag** - Besuch der Weingüter mit
dem Touristenzug

26.05

Buje – Buie

Ex tempore IstrArt

Kulturna manifestacija / Evento culturale
/ Cultural event / Kulturveranstaltung

31.05.

Novigrad – Cittanova, Restaurant Oliveto
- Aminess Maestral Hotel

Aminess Wine & Gourmet Nights
– Chef David Skoko & Aspira,
Tomaz wines
Gourmet event

31.05. – 18.06.

Novigrad – Cittanova, Muzej / Museo /
Museum Lapidarium

„Svi na trg – Tutti in piazza“

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

01.06.

Novigrad – Cittanova, 19 h, Mandrač /
Mandrachio

**Večer novigradske kapešante /
Serata della capesanta Cittanovese**
/ **Novigrad's scallop night / Abend**
der Novigrader Jakobsmuschel
Gastronomska manifestacija posvećena
jakobovoj kapici i drugim plodovima mora

/ Manifestazione gastronomica all'insegna
delle capesante e altri tipi di molluschi
/ Culinary event dedicated to scallops
and other shellfish / Gastronomische
Veranstaltung zum Thema Jakobsmuscheln
und andere Muscheln

01. – 02.06.

Umago – Umago

**Istarska regata / Regata istriana /
Istrian regatta / Istrische Regatta**
Jedriličarska regata / Regata di vela /
Sailing regatta / Segelregatta

05. – 06.06.

Buje – Buie

Festival istromletačkog narječja
/ **Festival dell' Istroveneto /
Festival of Istrian-Venetian**
dialect / Festival der istrisch-
venezianischen Mundart

Kulturna manifestacija / Evento culturale
/ Cultural event / Kulturveranstaltung

06. – 08.06.

Umago – Umago, Savudrija – Salvore,
Kamp / Campeggio / Camp „Veli Jože“

INDIREKT Music & Art Festival
Glazbeno umjetnički festival / Musica
e Art Festival / Music and art festival /
Musik und Kunst-Festival

06.06.

Umago – Umago, Župna crkva / Chiesa
parocchiale / Parish church / Pfarrkirche
Umago classica – Ansaml PRO'800
Konzert / Concerto / Concert / Konzert

07. – 08.06.

Novigrad – Cittanova

Transadriatica

Međunarodna regata Venecija-Novigrad-
Venecija / Regata internazionale

Venezia-Cittanova-Venezia /
International Regatta Venice-Novigrad-
Venice / Internationale Segelregatta
Venedig-Novigrad-Venedig

07.06.

Umago – Umago, MMC Galerija Grada
Umago / MMC Galleria della città di
Umago / MMC Gallery of the City of
Umago / MMC Galerie der Stadt Umago

Jelena Kovačić

Konzert / Concerto / Concert / Konzert

08.06.

Novigrad – Cittanova, 09 h, Park / Parco
Irma Benčić

Slikarski Ex Tempore / Ex-tempore
di pittura / Ex-Tempore of visual
arts / Malwettbewerb Ex tempore

Međunarodni ex-tempore likovni
natječaj / Concorso internazionale
di pittura / International visual arts
competition / Internationaler Ex tempore
Malwettbewerb

08.06.

Umago – Umago, Komunela

Komunelafest

Zabavni programi i gastronomska
ponuda / Programmi d'intrattenimento
e offerta gastronomica
Entertainment and gastronomic
offer / Unterhaltungsprogramm und
Gastronomisches Angebot

08.06.

Novigrad – Cittanova, Porporela /
Porporella

Old timer competition

Međunarodno natjecanje oldtajmera
/ Competizione internazionale auto
storiche / International old timer
competition / Internationaler Oldtimer-
Wettbewerb

08.06.

Novigrad – Cittanova, Veliki trg / Piazza
grande

Piazza grande Music & Wine – Le Monde band

Zabavno-glazbeni program / Programma
d' intrattenimento musicale / Entertaining
programme / Unterhaltungsprogramm

08. – 09.06.

Umago – Umago

Međunarodni oldtimer rally / Rally
internazionale delle auto d'epoca
/ **International Oldtimer Rally /**
Internationale Oldtimer Rallye

Prezentacija rijetkih i atraktivnih
povijesnih vozila / Presentazione di
auto storiche rare e affascinanti / A
presentation of rare and attractive
historical vehicles / Vorstellung von
seltener und attraktiver historischer
fahrzeuge

08.06.

Umago – Umago

Umago Night RUN

Noćna utrka uz more / Corsa notturna
in riva al mare / A seaside night race /
Nachtlaufer am Meer teil

13. – 16.06.

Umago – Umago, Zlatorog

Moto Beach Party Staaari rokeri
17. moto susret / 17° motoraduno / 17th
bikers meeting / 17. Motorrad-Treffen

14.06. – 14.07.

Novigrad – Cittanova, Galerija / Galleria /
Gallery / Galerie Rigo

Petra Varl

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung



15. – 16.06.

Novigrad – Cittanova, 19 h, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

Čarobni NoviGrad / Cittanova magica / Magical NoviGrad / Magisches NoviGrad

Festival uličnih umjetnika i zabavljača / Festival degli artisti e intrattenitori di strada / Festival of street art and performance / Festival von Straßenkünstlern und unterhaltenden Performern

16.06.

Novigrad – Cittanova, 10 h, Park novigradske biskupije / Parco del Vescovado cittanovese

Međunarodni dan joga / Giornata internazionale dello Yoga / International Yoga Day / Internationaler Yoga-Tag

Obilježavanje Međunarodnog dana joga i promicanje zdravog načina života / Giornata dedicata allo yoga e alla promozione di uno stile di vita sano / Celebration of Yoga Day and promotion of a healthy lifestyle / Kennzeichnung des Yoga-Tags und Förderung der gesunden Lebensweise

18.06.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Veliki trg / Piazza grande

East Reykjavik school bend (Iceland)

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

20. – 23.06.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta' / main square / Hauptplatz

3. Sea Folk fest

Međunarodna dječja smotra folklorne / Festival internazionale del Folklore

per bambini / International Children's Folklore Festival / Internationale Kinder-Folklore-Festival

21.06.

Novigrad – Cittanova, Punto mare - Aminess Maestral Hotel

Vanna

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

21. – 30.06.

Umag – Umago, Kazališna dvorana / Sala del teatro / Theater hall / Theatersaal
Zlatni lav / Leone d'oro / Golden Lion / Goldenen Löwen

Međunarodni festival komornog teatra / Festival internazionale del teatro da camera / International Chamber Theatre Festival / Internationales Festival des Kammertheatres

21.06. – 15.07.

Novigrad – Cittanova, Muzej / Museo / Museum Lapidarium

„Razvoj turizma u Novigradu“ / „Sviluppo del turismo a Cittanova“ / „The development of tourism in Novigrad“ / „Entwicklung des Tourismus in Novigrad“

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

22.06.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Veliki trg / Piazza grande

Piazza grande Music Nights – ABBaZia (ABBA tribute)

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

22.06.

Brtonigla – Verteneglio, Aquapark Istralandia

Istralandia Run & Slide

Sportsko rekreativna utrka / Corsa sportivo - ricreativa / Sport and recreation race / Sport - und Erholungsrennen

22. – 23.06.

Novigrad – Cittanova, Dajla / Daila

Festa Sv. Ivana Krstitelja / Festa di San Giovanni Battista / Celebration of St. John the Baptist / Fest des Hl. Johannes des Täuflers

Tradicionalna proslava svetog Ivana Krstitelja, zaštitnika Dajle / Tradizionale festa popolare che celebra il patrono di Daila / Traditional folk festival celebrating the patron saint of Dajla / Traditionelles Volksfest zu Ehren des Schutzpatron von Dajla

23. – 30.06.

Brtonigla – Verteneglio

KIPAR – Galerija / Galleria / Gallery / Galerie Aleksandar Rukavina

Ljetna kiparska škola / Scuola di scultura estiva / Summer sculpture school / Sommer Skulptur Schule

24.06.

Umag – Umago, Sv. Ivan – San Giovanni

Festa Sv. Ivana – Festa di San Giovanni

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

26.06.

Novigrad – Cittanova, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

„Glazba na svakom kutku,“ / „Musica ad ogni angolo“ / „Music on every corner“ / „Musik an jeder Ecke“

Glazbena animacija ulicama starogradske jezgre / Animazione musicale lungo le vie del centro storico / Music entertainment on the old town streets / Musikalische Animierung auf den Straßen des Altstadtzentrums

27.06.

Brtonigla – Verteneglio

Mjesec pod zvijezdama / Il mese sotto le stelle / The month under the stars / Der Monat unter den Sternen

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

28.06.

Novigrad – Cittanova, Veliki trg / Piazza grande

Istria Folk Fest

Večer folklorne / Serata dedicata al folklore / Folklore evening / Abend der Folklore

28.06.

Brtonigla – Verteneglio

Mjesec pod zvijezdama / Il mese sotto le stelle / The month under the stars / Der Monat unter den Sternen

Projekcije filmova / Proiezione dei film / Films screening / Filmprojektionen

28.06.

Novigrad – Cittanova, Restaurant Oliveto
- Aminess Maestral Hotel

Aminess Wine & Gourmet Nights

– **Chefs David Skoko & Dragan**

Jovanović, Kozlović wines

Gourmet event

29.06.

Buje – Buie

Istria folk fest

Večer folklor / Serata dedicata al
folklore / Folklore evening / Abend der
Folklore

29.06.

Novigrad – Cittanova, Park novigradske
biskupije / Parco del Vescovado
cittanovese & drugi parkovi / & altri
parchi / & other parks / & andere
Parkanlagen

Parkfest

Festival zvuka / Il festival del suono /
The festival of Sound / Das Festivale des
Klangs

29.06. – 08.07.

Umag – Umago

Svjetsko Juniorsko Karate

Prvenstvo / Campionato

mondiale juniores di karate

/ World Junior Karate

Championships / Junioren-

Weltmeisterschaften im Karate

Karate seminari i natjecanja / Seminari,
competizioni / WKF Youth training camp
& Karate 1 WKF youth World cup / Karate
– Seminare und Wettbewerbe

29. – 30.06.

Buje – Buie / Marušići – Marussici

„Gunjci i Piščaci“

Kulturna manifestacija / Evento culturale
/ Cultural event / Kulturveranstaltung

29.06.

Umag – Umago, Savudrija – Salvore, luka
/ porto / port / hafen

**Pučka fešta po starinski / Festa
popolare alla veciaia**

Zabavni program / Programma
d'intrattenimento / Entertainment
program / Unterhaltungsprogramm

29. – 30.06.

Umag – Umago

Monfalcone-Umag-Monfalcone

Regata / Regata / Regatta / Regatta

30.06.

Buje – Buie / Marušići – Marussici

MTB rekreativna biciklijada /

Corsa in bici MTB / MTB tour /

MTB Radwanderung

Sportska manifestacija / Evento sportivo
/ Sports event / Sport

30.06. – 01.07.

Buje – Buie / Kršete – Carsete

**Sv. Petar i Pavao / San Pietro e
Paolo / Saint Peter and Paul / Hl.
Peter und Paul**

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest
/ Volksfest

04.07.

Novigrad – Cittanova, 21.15 h, Park
Novigradske biskupije / Parco del
Vescovado cittanovese

Movie night

Projekcije filmova na otvorenom /

Cinema al aperto / Open air cinema /
Freiluftkino

04.07.

Brtonigla – Verteneglio

**Mjesec pod zvijezdama / Il mese
sotto le stelle / The month
under the stars / Der Monat unter
den Sternen**

Zabavno-glazbeni program / Programma
d' intrattenimento musicale / Entertaining
programme / Unterhaltungsprogramm

05.07.

Umag – Umago, MMC Galerija Grada
Umaga / MMC Galleria della città di
Umago / MMC Gallery of the City of
Umag / MMC Galerie der Stadt Umag

Đani Celija

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

06.07.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Veliki trg /
Piazza grande

Piazza grande Music Nights:

Techno Vikings

Zabavno-glazbeni program / Programma
d' intrattenimento musicale / Entertaining
programme / Unterhaltungsprogramm

07.07.

Buje – Buie / Kanegra – Canegra

**Dan Kanegre / Giornata di
Kanegra / Day of Kanegra / Tag
von Kanegra**

Zabava / Divertimento / Entertainment /
Unterhaltung

07.07.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Starogradska
jezgra / Centro storico / Old town /
Altstadzentrum

Kids' day

Program uličnih umjetnika, žonglera
i dr. / Programma serale degli "artisti
di strada" / Street art performances /
Programm der Straßenkünstler

11.07.

Brtonigla – Verteneglio

**Mjesec pod zvijezdama / Il mese
sotto le stelle / The month
under the stars / Der Monat unter
den Sternen**

Zabavno-glazbeni program / Programma
d' intrattenimento musicale / Entertaining
programme / Unterhaltungsprogramm

11.07.

Umag – Umago, Župna crkva / Chiesa
parrocchiale / Parish church / Pfarrkirche
**Umag classica – Quartetto di
Venezia**

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

11.07.

Novigrad – Cittanova, 21.15 h, Park
Novigradske biskupije / Parco del
Vescovado cittanovese

Movie night

Projekcije filmova na otvorenom /
Cinema al aperto / Open air cinema /
Freiluftkino

11.07.

Brtonigla – Verteneglio, CampingIN Park
Umag, Karigador – Carigador

**Dan kampa / Giornata del
campeggio / Camp Day / Kamp Tag**

Zabavno-glazbeni program /
Programma d' intrattenimento
musicale / Entertaining programme /
Unterhaltungsprogramm

12. – 21.07.

Umag – Umago, Stella Maris, ATP Stadium Goran Ivanišević

30. Croatia Open Umag

ATP teniski turnir / ATP torneo di tennis / ATP Tennis tournament / ATP tennisturnier

12.07.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Prolaz / Passaggio Boško Petrović

Live@Jazz Corner – Goran Griff acoustic

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

12.07.

Brtonigla – Verteneglio

U bojama tradicije – Žetvena svečanost / Nei colori della tradizione – La festa della trebbiatura / In all the colors of tradition – The feast of the threshing / In den Farben der Tradition – Das Fest der Dreschen
Manifestacija posvećena tradiciji i običajima / Evento dedicato ai costumi e tradizioni / An event dedicated to the tradition and customs / Ein Ereignis in der Tradition gewidmet und Zoll

12. – 14.07.

Buje – Buie / Oskoruš – Oscurus

Gospa Karmelska / Celebraziona della Madonna del Carmelo / Celebration of Our Lady of Mt. Carmel / Feier der Muttergottes vom Berge Karmel

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

13.07.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Veliki trg / Piazza grande

Piazza grande Music Night: Dance group Flame - The best of rock and roll

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

14.07.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

Kids' day

Program uličnih umjetnika, žonglera i dr. / Programma serale degli "artisti di strada" / Street art performances / Programm der Straßenkünstler

15. – 16.07.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta' / main square / Hauptplatz

Festival Sete sois sete luas

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

16. – 20.07.

Umag – Umago

B4U

Medunarodni košarkaški kamp / Campus internazionale di basket Umag / International Basketball Camp / Internationales Basketball-Camp

18.07.

Novigrad – Cittanova, 21.15 h, Park Novigradske biskupije / Parco del Vescovado cittanovese

Movie night

Projekcije filmova na otvorenom / Cinema al aperto / Open air cinema / Freiluftkino

18.07.

Umag – Umago, Župna crkva / Chiesa parrocchiale / Parish church / Pfarrkirche

Umag-o classica – Zagrebački komorni orkestar

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

18.07.

Brtonigla – Verteneglio

Mjesec pod zvijezdama / Il mese sotto le stelle / The month under the stars / Der Monat unter den Sternen

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

19.07.

Buje – Buie / Momjan – Momiano

U carstvu muškata / Nel regno del muscato / In the kingdom of muscat / Im Reich des Muskatweins

Gourmet i vinska manifestacija / Evento enogastronomico / Wine&Gourmet event / Önologonomie

19.07. – 19.08.

Novigrad – Cittanova, Muzej / Museo / Museum Lapidarium & Galerija / Galleria / Gallery / Galerie Rigo

Markus Hanakam & Roswitha Schuller: „Heralds & Emblems“

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

20. – 21.07.

Brtonigla – Verteneglio, Radini

Fešta Gospe Lurdske / Festa della Madonna di Lourdes/ Fest of our Lady of Lourdes / Fest der Madonna von Lourdes

Tradiconalna proslava Gospe Lurdske,

zaštitnik Radina/ Tradizionale festa popolare che celebra il patrono di Radini / Traditional folk festival celebrating the patron saint of Radini / Traditionelles Volksfest zu Ehren des Schutzpatron von Radini

20.07.

Novigrad – Cittanova, 19.30 h, Veliki trg / Piazza Grande

Slovenska noć / Notte slovena / Slovenian night / Slowenischer Abend

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

20. – 22.07.

Buje – Buie / Krasica – Crassiza

Sveta Magdalena / Festa di Santa Maria Maddalena / Celebration of Saint Mary Magdalene / Das Fest des Hl. Maria Magdalena

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

21.07.

Brtonigla – Verteneglio, Radini

Biciklijada Radini

Biciklijada / Giro in bici / Bike tour / Fahrradtour

21.07.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

Kids' day

Program uličnih umjetnika, žonglera i dr. / Programma serale degli "artisti di strada" / Street art performances / Programm der Straßenkünstler

24. – 25.07.

Brtonigla – Verteneglio, CampingIN Park Umag, Karigador - Carigador

Beer Fest

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

25.07.

Novigrad – Cittanova, 19.00 h, Atrij Zajednice Talijana / L'atrio della Comunità degli Italiani / Italian community – atrium

Wine & Beer Fest „Che Gusto!“

Degustacija enogastronomskih proizvoda iz Hrvatske, Italije i Slovenije / Degustazione di prodotti enogastronomici della Croazia, Italia e Slovenia / Wine, beer and food tasting products from Croatia, Italy and Slovenia

25.07.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta' / main square / Hauptplatz

Dan rajčica / Giornata del pomodoro / Tomato Day / Tomatentag

Zabavni program / Programma d'intrattenimento / Entertainment program / Unterhaltungsprogramm

25.07.

Brtonigla – Verteneglio

Mjesec pod zvijezdama / Il mese sotto le stelle / The month under the stars / Der Monat unter den Sternen

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

25.07.

Novigrad – Cittanova, 21.15 h, Park Novigradske biskupije / Parco del Vescovado cittanovese

Movie night

Projekcije filmova na otvorenom / Cinema al aperto / Open air cinema / Freiluftkino

26.07.

Novigrad – Cittanova, Half 8 Restaurant, Porporela

Aminess Wine & Gourmet Nights**– Chefs David Skoko & Janez Bratovž, Vjenceslas Madić & Kishoni cocktails**

Gourmet event

26.07.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta' / main square / Hauptplatz

Umag-o classica – Ansambli**CROAZzola concertante**

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

26.07.

Umag – Umago, Savudrija – Salvore

Savudrijska noć

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

26.07.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Prolaz / Passaggio Boško Petrović

Live@jazz Corner: Elis Lovrić trio

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

26.07.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Mareda, Aminess Maravea camping resort

Night express band

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

26.07. – 13.08.

Novigrad – Cittanova, Muzej / Museo / Museum Lapidarium

Gordana Majnarić: „Istarska kuća lutaka“ / Gordana Majnarić:**„Casa istriana di bambola“ /****Gordana Majnarić: „The Istrian****Doll House“ / Gordana Majnarić:****„Das istrische Puppenhaus“**

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

27.07.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Veliki trg / Piazza grande

Piazza grande Music Nights

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

27.07.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Mareda, Aminess Maravea camping resort

Plava noć / La Notte blu / The**Blue Night / Die Blaue Nacht -****ABBA real tribute band**

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

27.07.

Umag – Umago, Punta, gradski park Humagum / parco cittadino Humagum

Puntafest

Zabavni programi i gastronomska ponuda / Programmi d'intrattenimento e offerta gastronomica / Entertainment and gastronomic offer / Unterhaltungsprogramm und Gastronomisches Angebot

27.07.

Umag – Umago

Puntatlion

Akvatlon utrka / Gara di acquatlon / Acquatlon race / Acquatlon-Rennen

27.07.

Umag – Umago, Babići – Babići

Bobićada

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

28.07.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

Kids' day

Program uličnih umjetnika, žonglera i dr. / Programma serale degli "artisti di strada" / Street art performances / Programm der Straßenkünstler

29. – 30.07.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta' / main square / Hauptplatz

Sepomaia Viva

18. međunarodni festival antike / 18^o Festival internazionale dell'antichità / 18th International Antiquity Festival / 18. Internationales Antikefestival

31.07. – 01.08.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Veliki trg & Park Novigradske biskupije / Piazza Grande & Parco del Vescovado cittanovese

Astro Party Lunasa

Manifestacija u znaku astronomije i mitologije / Evento all'insegna dell'astronomia e della mitologia / Event dedicated to astronomy and mythology / Veranstaltung im Zeichen der Astronomie und Mythologie

01.08.

Brtonigla – Verteneglio

Mjesec pod zvijezdama / Il mese sotto le stelle / The month under the stars / Der Monat unter den Sternen

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

01.08.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta' / main square / Hauptplatz

Umag-o classica – Kalamos kvintet

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

02.08.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Prolaz / Passaggio Boško Petrović

Live@Jazz Corner: Acoustic Fever trio

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

02.08.

Umag – Umago, MMC Galerija Grada Umaga / MMC Galleria della città di Umago / MMC Gallery of the City of Umago / MMC Galerie der Stadt Umag

Nikolina Ivezic

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

02. – 16.08.

Novigrad – Cittanova, Galerija / Galleria / Gallery Rigo

Danijel Žeželj

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

03.08.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Mareda, Aminess Maravea camping resort

Liveplay – Coldplay tribute band

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

03. – 05.08.

Umag – Umago, Juricani – Giurizzani

Snježna gospa / Madonna della neve

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

03.08.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Veliki trg / Piazza grande

Piazza grande Music Nights – The Beatles revival band

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

04.08.

Buje – Buie

Films & Wine

Kulturna manifestacija / Evento culturale / Cultural event / Kulturveranstaltung

04.08.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

Kids' day

Program uličnih umjetnika, žonglera i dr. / Programma serale degli "artisti di strada" / Street art performances / Programm der Straßenkünstler

05.08

Buje – Buie / Kanegra – Canegra

Večer momjanskog muškata / Serata del moscato di Momiano / Momjan muscat evening / Abend des Muskatweins aus Momjan

Zabavna i gourmet manifestacija / Evento divertimento ed enogastronomico / Entertainment and gourmet event / Unterhaltung und Önologastronomie

06. – 08.08.

Novigrad – Cittanova, 21.15 h, Park Novigradske biskupije / Parco del Vescovato cittanovese

MOTOVUN FILM FESTIVAL predstavlja

/ presenta / presents / präsentiert:

Novo kino Novigrad / Nuovo cinema Cittanova / New cinema

Novigrad / Neue Kino Novigrad

Projekcije filmova na otvorenom / Cinema al aperto / Open air cinema / Freiluftkino

08.08.

Brtonigla – Verteneglio

Mjesec pod zvijezdama / Il mese sotto le stelle / The month under the stars / Der Monat unter den Sternen

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

08.08.

Umag – Umago, Trg slobode / Piazza della liberta' / main square / Hauptplatz

Umago classica – Ana i Viktor

Vidovic

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

08.08.

Brtonigla – Verteneglio, CampingIN Park Umag, Karigador - Carigador

Dan kampa / Giornata del campeggio / Camp Day / Kamp Tag

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

08. – 10.08.

Umag – Umago, Zlatorog

Pandemonium Festival

Festival nezavisnih neafirmiranih glazbenika i sportaša / Festival dei musicisti e degli sportivi indipendenti non affermati / Festival of young independent musicians and athletes / Festival unabhängiger, nicht etablierter Musiker und Sportler

09.08.

Umag – Umago, Muzej grada Umaga / Museo civico di Umago / Umag City Museum / Umag Stadtmuseum

Sanja Jureško

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

09. – 10.08.

Umag – Umago, Lovrečica – S.Lorenzo

Noći Sv.Lovre – Le notti di San

Lorenzo

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

10.08.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Veliki trg / Piazza grande

Piazza grande Music Nights: Griff&Zucchero celebration band

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

10. – 11.08.

Brtonigla – Verteneglio, Nova Vas – Villanova

Fešta Sv. Lovre / Festa di San Lorenzo / Celebration of St. Lawrence / Fest des Hl. Laurentius

Tradicionalna proslava Sv. Lovre, zaštitnika Nove Vasi/ Tradizionale



festiva popolare che celebra il patrono di Villanova / Traditional folk festival celebrating the patron saint of Nova Vas / Traditionelles Volksfest zu Ehren des Schutzpatron von Nova Vas

11.08.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

Kids' day

Program uličnih umjetnika, žonglera i dr. / Programma serale degli "artisti di strada" / Street art performances / Programm der Straßenkünstler

11.08.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Mareda, Aminess Maravea camping resort

ABBA real tribute band

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

13.08.

Buje – Buie / Kanegra – Canegra

Ljetni karneval / Carnevale estivo a Canegra / Summer carnival in Kanegra / Sommerkarneval in Kanegra

Zabava / Divertimento / Entertainment / Unterhaltung

14. – 16.08.

Brtonigla – Verteneglio

Fešta Sv. Roka / Festa di San Rocco / St. Roch Fest / Fest des Hl. Rochus

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

15.08.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Punto mare – Aminess Maestral Hotel

Queen real tribute band

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

15.08.

Umag – Umago, Sv. Marija na Krasu – Madonna del Carso

Proslava Velike Gospe / Festa dell'Assunzione di Maria / Celebration of the Assumption / Das Fest zur Mariä Himmelfahrt

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

15.08.

Brtonigla – Verteneglio

San Rocco Bike

Biciklijada / Giro in bici / Bike tour / Fahrradtour

15.08.

Novigrad – Cittanova, 21.15 h, Park Novigradske biskupije / Parco del Vescovado cittanovese

Movie night

Projekcije filmova na otvorenom / Cinema al aperto / Open air cinema / Freiluftkino

16.08.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Prolaz / Passaggio Boško Petrović

Live @Jazz Corner: Part Time Band

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

16.08.

Umag – Umago, Župna crkva / Chiesa parrocchiale / Parish church / Pfarrkirche

Umag-o classica – Harlequin Art Collective

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

17.08.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Veliki trg / Piazza grande

Piazza grande Music Nights

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

17.08.

Umag – Umago, Moela

Moela Fest

Zabavni programi i gastronomska ponuda / Programmi d'intrattenimento e offerta gastronomica / Entertainment and gastronomic offer / Unterhaltungsprogramm und Gastronomisches Angebot

17.08.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Mareda, Aminess Maravea camping resort

The Beatles tribute band

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

17. – 20.08.

Novigrad – Cittanova, Muzej – Museo Lapidarium, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

10. Festival vizualnih umjetnosti / Festival delle arti visive / Festival of Visual Arts / Festival der visuellen Kunst „Arterija“

Kulturna manifestacija / Evento culturale / Cultural event / Kulturveranstaltung

18. – 21.08.

Novigrad – Cittanova, 10-24 h, Mandrač / Mandracchio

Domaće je najbolje / Nostrano è meglio / Local is the best / Das Hausgemachte ist das Beste

Sajam hrvatskih domaćih proizvoda / Fiera dei prodotti tipici croati / Croatian authentic products fair / Messe der kroatischen einheimische Produkte

22.08.

Brtonigla – Verteneglio

Mjesec pod zvijezdama / Il mese sotto le stelle / The month under the stars / Der Monat unter den Sternen

Zabavno-glazbeni program / Programma d' intrattenimento musicale / Entertaining programme / Unterhaltungsprogramm

22. – 23.08.

Umag – Umago, Savudrija – Salvore, luka / porto / port / hafen

Morska fešta / Festa del mare / Sea Fest / Seefest

Koncert / Concerto / Concert / Konzert

23. – 25.08.

Novigrad – Cittanova, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

Fešta svetog Pelagija / Festa di San Pelagio / St. Pelagius Festivity / Fest des Hl. Pelagius

Zabavno-glazbeni, kulturni i sportski program / Programma d' intrattenimento musicale, culturale e sportivo / Entertaining, cultural and sports programme / Unterhaltung, Kultur und Sport Programm

23.08.

Buje – Buie / Momjan – Momiano
**Vino i gitare / Vino e chitarre
/ Wine and guitars / Wein und
gitarre**
Kulturna manifestacija / Evento culturale
/ Cultural event / Kulturveranstaltung

23.08. – 12.09.

Novigrad – Cittanova, Galerija / Galleria /
Gallery / Galerie Rigo

**4. umjetnička rezidencija / art
residence – AiR Kuberton**

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

25.08.

Novigrad – Cittanova, 09 h, Porporela
Điro od Čitanove
Bicikljada / Giro in bici / Bike tour /
Fahrradtour

28.08.

Novigrad – Cittanova, Starogradska
jezgra / Centro storico / Old town /
Altstadzentrum

**Proslava Dana grada i
novigradskog sveca zaštitnika,
sv. Pelagija / Celebrazione
della Giornata della città' e del
santo patrono, San Pelagio /
Celebration of the Municipality
day and the saint patron St.
Pelagius / Feier des Tages der
Stadt und dem Schutzheiligen Hl.
Pelagius**

28.08.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Veliki trg /
Piazza Grande
El Sistema
Koncert / Concerto / Concert / Konzert

29.08.

Novigrad – Cittanova, 21.15 h, Park
Novigradske biskupije / Parco del
Vescovado cittanovese
Movie night
Projekcije filmova na otvorenom / Cinema
al aperto / Open air cinema / Freiluftkino

29.08.

Brtonigla – Verteneglio
**Mjesec pod zvijezdama / Il mese
sotto le stelle / The month
under the stars / Der Monat unter
den Sternen**
Zabavno-glazbeni program /
Programma d' intrattenimento
musicale / Entertaining programme /
Unterhaltungsprogramm

30.08.

Novigrad – Cittanova, 21 h, Prolaz /
Passaggio Boško Petrović
Live@Jazz Corner - MusiCity
Koncert / Concerto / Concert / Konzert

30.08.

Buje – Buie
Istria Folk Fest
Večer folklor / Serata dedicata al
folklore / Folklore evening / Abend der
Folklore

30.08.

Novigrad – Cittanova, Half 8 Restaurant,
Poporela
**Aminess Wine & Gourmet Nights
– Chefs David Skoko & Dino
Galvanjo, Craft beers**
Gourmet event

31.08.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Veliki trg,
Piazza grande
Istria Folk Fest
Večer folklor / Serata dedicata al
folklore / Folklore evening / Abend der
Folklore

01.09.

Novigrad – Cittanova, 20 h, Starogradska
jezgra / Centro storico / Old town /
Altstadzentrum
Kids' day
Program uličnih umjetnika, žonglera
i dr. / Programma serale degli "artisti
di strada" / Street art performances /
Programm der Straßenkünstler

04.09.

Novigrad – Cittanova, Starogradska
jezgra / Centro storico / Old town /
Altstadzentrum
**„Glazba na svakom kutku„ /
„Musica ad ogni angolo“ / „Music
on every corner“ / „Musik an
jeder Ecke“**

Glazbena animacija ulicama starogradske
jezgre / Animazione musicale lungo le
vie del centro storico
Music entertainment on the old town
streets / Musikalische Animierung auf
den Straßen des Altstadtkerns

06.09.

Umag – Umago, MMC Galerija Grada
Umaga / MMC Galleria della città di
Umago / MMC Gallery of the City of
Umag / MMC Galerie der Stadt Umag
**Izložba studenata Akademije
primijenjenih umjetnosti Rijeka
(APURI)**
Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

07. – 08.09.

Umag – Umago, Novigrad – Cittanova,
Buje – Buie, Brtonigla – Verteneglio
**Međunarodni oldtimer rally / Rally
internazionale delle auto d'epoca
/ International Oldtimer Rally /
Internationale Oldtimer-Rallye**
Prezentacija rijetkih i atraktivnih
povijesnih vozila / Presentazione di
auto storiche rare e affascinanti / A
presentation of rare and attractive
historical vehicles / Vorstellung von
seltener und attraktiver historischer
fahrzeuge

07.09.

Umag – Umago, Novigrad – Cittanova,
Buje – Buie, Brtonigla – Verteneglio
Istrian Wine Run
Specifična utrka namijenjena
profesionalcima i rekreativcima /
Gara originale dedicata ai corridori
professionisti e agli appassionati / A
unique race for professional and amateur
runners / Besonderes Rennen für Profis
und Freizeitsportler

07.09.

Novigrad – Cittanova, 13 h, Parkovi u
starogradskoj jezgri / Parchi nel centro
storico / Old town parks / Parks in der
Altstadzentrum
Park Food Fest
Istarska gastronomija u formi street
food festivala - manifestacija posvećena
srdeli i drugoj plavoj ribi / Cucina istriana
in veste dello street food festival -
manifestazione all'insegna delle sarde
e del pesce azzurro / Istrian gastronomy
in street food way - event dedicated
to sardines and oily fish / Istrische
Gastronomie als Street Food Festival –
Manifestation, die Sardinien und anderen
Fettfischen gewidmet ist

08.09.

Buje – Buie

Dan grada Buja / Giornata della città di Buie / Day of the town of Buje / Tag der Stadt Buje

Kulturna manifestacija / Evento culturale / Cultural event / Kulturveranstaltung

08. – 15.09.

Umag – Umago

Champions Bowl

Svjetski teniski turnir za juniore / Torneo mondiale juniores di tennis / World Junior tennis tournament / Junioren-Weltturnier im Tennis

09. – 14.09.

Umag – Umago

ITF GMP Cup

Međunarodno tenisko prvenstvo / Campionato internazionale di tennis / International tennis Championship / Internationale Tennismeisterschaft

11.09.

Novigrad – Cittanova, Starogradska jezgra / Centro storico / Old town / Altstadtzentrum

„Glazba na svakom kutku„ / „Musica ad ogni angolo“ / „Music on every corner“ / „Musik an jeder Ecke“

Glazbena animacija ulicama starogradske jezgre / Animazione musicale lungo le vie del centro storico

Music entertainment on the old town streets / Musikalische Animierung auf den Straßen des Altstadtzentrums

13. – 15.09.

Buje – Buie

Dani grožđa / Festa del'uva / Grape days / Traubentage

Kulturno, zabavna i gourmet manifestacija / Evento culturale, divertimento e gourmet / Cultural, entertainment and gourmet event / Kultur, Unterhaltung und gastronomische Veranstaltung

13.09.

Umag – Umago, Muzej grada Umago / Museo civico di Umago / Umag City Museum / Umag Stadtmuseum

Nives Čičin Šain

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

15.09. – 1.10.

Novigrad – Cittanova, Galerija / Galleria / Gallery / Galerie Rigo

Ivars Drulle: „Our lives together“

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

15. – 29.09.

Umag – Umago

ITF Super Seniors World Team Championships

Svjetsko tenisko prvenstvo veterana / Campionato mondiale di tennis / World tennis Championship / Welt Tennismeisterschaft

27.09.

Novigrad – Cittanova, Restaurant Oliveto – Amineš Maestral Hotel

Aminess Wine & Gourmet Nights - Chefs David Skoko & Jorg Zupan, Coronica wines

Gourmet event

28.09.

Novigrad – Cittanova

Wine & Walk by the sea

Rekreativno-gastronomska manifestacija / Manifestazione ricreativo-gastronomica / Recreational and gastronomic event / Gastronomische und sportliche Veranstaltung

30.09.

Umag – Umago, Valica – Valizza

Proslava Sv. Jeronima / Festa di S. Girolamo / Celebration of St. Hieronymus/ Das Fest des Hl. Jerolim

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest / Volksfest

03. – 05.10.

Novigrad – Cittanova

Foto Ex Tempore

Međunarodna fotografska manifestacija i foto natječaj / Evento internazionale di fotografia e concorso fotografico / International festival of photography and photo contest / Internationale Schau im Zeichen der Fotografie und Fotowettbewerb

04.10. – 10.11.

Novigrad – Cittanova, Muzej / Museo / Museum Lapidarium

Muzejski ciklus „Upoznajmo hrvatske muzeje“: muzeji i galerije Konavla / Ciclo museale „Conoscere i musei croati“: i musei e le gallerie di Konavle / „Meet Croatia's Museums“ museum cycle: the museums and galleries of Konavle / Museumszyklus „Lernen Sie kroatische Museen kennen“: Museen und Galerien in Konavle
Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

04.10. – 10.11.

Novigrad – Cittanova, Galerija / Galleria / Gallery / Galerie Rigo

Luko Piplica: „Maja Sofija“ – dubrovačka suvremena likovna scena / La scena artistica contemporanea di Dubrovnik / Dubrovnik's modern art scene / Dubrovniks zeitgenössische Kunstszene
Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

04. – 06.10.

Umag – Umago, Novigrad – Cittanova

Istria Granfondo

Međunarodni biciklistički maraton / Maratona ciclistica internazionale / International Bike Marathon / Internationaler Radmarathon

05.10.

Umag – Umago, Savudrija – Salvore, Bašanja – Bassania

20. Savudrija open

Međunarodni turnir u pljočkanju pojedinačno / Campionato mondiale individuale del gioco delle piastre / International Championship (Singles) of „pljočkanje“ (stone throwing game) / Welteinzelmeisterschaften im Steinplättchenwerfen („pljočkanje“)

06.10.

Novigrad – Cittanova, 10 h, Porporela

Istria Granfondo Family & Gourmet Tour

Rekreativna bicikljada / Tour ricreativo in bici / Recreational bicycle tour / Fahrradtour

08. – 12.10.

Novigrad – Cittanova

Istria Youth CupMeđunarodni nogometni turnir U-16 /
Torneo internazionale di calcio U-16 /
International football tournament U-16 /
Internationales Fußballturnier U-16**12.10.**Novigrad – Cittanova, Sportska dvorana
/ Palazetto dello sport / Sports Hall /
Sporthalle**Istria Kickboxing Challenger**Međunarodni kickboxing turnir /
Torneo internazionale di kickboxing /
International Kickboxing Tournament /
Internationales Kickbox-Turnier**19.10.**

Novigrad – Cittanova

Novigrad-Cittanova Run

5 km / 10 km / 10,5 + 10,5 km / 21km

19.10.Novigrad – Cittanova, Zajednica Talijana /
Comunità degli italiani / Italian community**Dan jabuka / Gironata delle mele
/ Apples day / Apfeltag**Obilježavanje svjetskog dana jabuka
/ Celebrazione della giornata
internazionale delle mele / International
Apple Day Celebration / Internationaler
Apfel-Tag**19. – 20.10.**Novigrad – Cittanova, Zajednica Talijana /
Comunità degli italiani / Italian community**Dani gljiva / Giornate dei funghi
/ Mushroom days / Pilztage**Edukativna i gastronomska manifestacija
posvećena gljivama / Evento educativo
e gastronomico dedicato ai funghi /
Educational and gastronomic eventdedicated to mushrooms / Bildungs- und
gastronomische Veranstaltung Pilze
gewidmet**25.10.**Novigrad – Cittanova, Restaurant Oliveto
- Aminess Maestral Hotel**Aminess Wine & Gourmet Nights****- Chefs David Skoko & Hrvoje****Zirojević, Matošević wines**

Gourmet event

26.10.

Buje – Buie / Marušići – Marussici

**Susret klapa / Incontro delle
klape dell' Istria e del Quarnero
/ Gathering of klapa singing
groups of Istria and Kvarner /
Treffen der Gesang-Klappen von
Istrien und dem Kvarner**Kulturna manifestacija / Evento culturale
/ Cultural event / Kulturveranstaltung**26. – 27.10.**Brtonigla – Verteneglio, Trg Sv. Zenona /
Piazza San Zenone / St. Zenon Square /
St. Zenon Platz**17. Dani gljiva / Giornate dei
funghi / Mushroom days / Pilze
Tage**Edukativna i gastronomska manifestacija
posvećena gljivama / Evento educativo
e gastronomico dedicato ai funghi /
Educational and gastronomic event
dedicated to mushrooms / Bildungs- und
gastronomische Veranstaltung Pilze
gewidmet**08. – 11.11.**

Buje – Buie / Momjan – Momiano

**Martinje / Festa di San Martino
/ Feast of Saint Martin /
Martinsfest**Zabavna i gourmet manifestacija /
Evento divertimento ed enogastronomico
/ Entertainment and gourmet event /
Unterhaltung und Önogastronomie**09.11.**Novigrad – Cittanova Sportska dvorana
/ Palazetto dello sport / Sports hall /
Sporthalle**Humanitarni fitness day**Humanitarna konvencija o fitnessu
/ Incontro benefico di fitness /
Humanitarian fitness convention /
Humanitäre Fitness-Tagung**09.11.**

Umag – Umago, Finida

**Martinje / Festa di San Martino
/ Feast of Saint Martin /
Martinsfest**Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest
/ Volksfest**10.11.**

Buje – Buie / Momjan – Momiano

**Momjanski MTB maraton / Bike
maratona di Momiano all'insegna
del vino / Momjan vine bike
marathon / Wein-Radmarathon
von Momjan**Sportska manifestacija / Evento sportivo
/ Sports event / Sport**23.11.**

Novigrad – Cittanova, Mandrač

**Novigradska lignjada / Festa dei
calamari di Cittanova / Novigrad
Squid Fishing Day / Novigrader
Kalmaren-Fest**Natjecanje u lovu na lignje s broda uz
gastronomsku ponudu i popratni sadržaj
/ Gara di pesca al calamaro dalla barca
con offerta gastronomica accompagnatada un programma d'animazione /
Competition in boat squid fishing, with a
selection of food and an entertainment
programme / Wettbewerb im
Kalmarenfang vom Boot mit einem
gastronomischen Angebot und einem
begleitenden Unterhaltungsprogramm**30.11.**Umag – Umago, Savudrija – Salvore, luka
/ porto / port / haven**Sv. Andrej – San Andrea**Sveta misa i prigodni program / Santa
Messa e programma di intrattenimento
/ Holy Mass and entertainment
program / Heilige Messe und
Unterhaltungsprogramm**06.12.**Novigrad – Cittanova, Muzej / Museo /
Museum Lapidarium**Prskalice i cukerini: stare
blagdanske čestitke i jaslice /
Candele magiche e zucherini:****cartoline natalizie tradizionali
e presepe / Sparklers and
cukerini: old holiday greeting
cards and nativity scene /
Wunderkerzen und Cukerini
(typisches Weihnachtsgebäck):
traditionelle Weihnachtskarten
und eine Weihnachtskrippe**

Izložba / Mostra / Exhibition / Ausstellung

07. – 08.12.

Brtonigla – Verteneglio

**Božićni sajam / Mercatino
di Natale / Christmas fair /
Weihnachtsmesse**

07.12.

Umag – Umago, Petrovija – Petrovia,
Vilanija – Vilania

**Fešta Sv. Nikole / Festa di S.
Nico / St. Nicholas Celebration /
Feier zum Heiligen Nikolaus**

Pučka fešta / Festa popolare / Folk fest
/ Volksfest

13. – 15.12.

Novigrad – Cittanova, Veliki trg i Park
Novigradske Biskupije

**Novigradske božićne radosti
/ Gioie natalizie cittanovesi
/ Novigrad's Christmas Joy /
Novigrader Weihnachtsfreude**

Tradicionalni božićni sajam popraćen
zabavno-glazbenim programom /
Tradizionale mercatino di Natale
arricchito da un programma musicale e
d'intrattenimento / Traditional Christmas
fair accompanied by an entertainment
and music programme / Traditioneller
Weihnachtsmarkt mit einem
Unterhaltungs- und Musikprogramm

15.12.

Buje – Buie

**Pješaćki pohod Parenzanom /
Camminata lungo la Parenzana
/ Hiking tour along Parenzana /
Wanderung durch Parenzana**

Sportska manifestacija / Evento sportivo
/ Sports event / Sport

19. – 31.12.

Umag – Umago

**Umagični blagdani i doček Nove
godine / Un Natale magico a
Umago e Veglione di Capodanno/
Umagic Holidays and New Year's
Eve / Umagische Feiertage und
Silvesterfeier**

Božićni sajam popraćen zabavno-
glazbenim programom / Mercatino
di Natale arricchito da un programma
musicale e d'intrattenimento / A
Christmas fair accompanied by an
entertainment and music programme
/ Weihnachtsmarkt mit einem
Unterhaltungs- und Musikprogramm

26.12.

Umag – Umago

Hohoho! Run 2019.

Humanitarna utrka / Gara a scopo
umanitario / Charity race / Charity-
Rennen

31.12.

Novigrad – Cittanova

Goodbye 2019

Zabavno-glazbeni program /
Programma d'intrattenimento
musicale / Entertaining programme /
Unterhaltungsprogramm





HR
Zadržavamo pravo promjene navedenih termina u kalendaru događanja. Sve eventualne promjene možete provjeriti na web stranici: www.coloursofistria.com.

IT
Ci riserviamo il diritto di modificare le date nel Calendario eventi. Eventuali cambiamenti di programma saranno disponibili sul sito: www.coloursofistria.com.

EN
We reserve the right to change the dates in our Calendar of events. You will be able to check any possible changes on the website: www.coloursofistria.com.

DE
Wir behalten uns das Recht vor, die Daten in dem Kalender verändern zu können. Es wird möglich, diese Veränderungen an der Webseite www.coloursofistria.com.

IMPRESSUM

Izdavač

Turističke zajednice Umag, Novigrad, Brtonigla i Buje

Za izdavača

Milovan Popović, Vesna Ferenac, Michelle Babić, Valter Bassanese

Fotografije

Arhiva Turističkih zajednica Umaga, Novigrada, Brtonigle i Buja

Grafičko oblikovanje i priprema

Matija Zelić

Tisak

Comgraf, Umag 2019.

Naklada

15.000 primjeraka

Godina izdavanja

Travanj, 2019. godine

...in all the colours of Istria

UMAGO
UMAG

CITTANOVA
NOVIGRAD

VERTENEGLIO
BRTONIGLA

BUJE
BUJE



